



## Conditions d'engagement 2009/Course Entry Fees Conditions / Race

	Tarif préférentiel* / Preferential Rate*	Tarif standard/ Standard Rate
<b>JET A SELLE</b> Jet + 1 pilote / <i>Runabout + 1 pilot</i>	<b>6.000,00€</b>	<b>6.500,00€</b>
<b>BATEAU / Boat</b> Bateau + 4 personnes / <i>Motorboat + 4 persons</i>	<b>31.000,00€</b>	<b>32.000,00€</b>
<b>ASSISTANCE/ SERVICE</b>		
Par personne / Per person	-	<b>2.100,00€</b>

### CONDITIONS D'ENGAGEMENT EN COURSE / **ENTRY FEE CONDITIONS:**

<b>EMBARCATIONS ADMISES</b> Tout Jet ou bateau conforme aux conditions du règlement particulier de l'épreuve. Le Comité d'organisation se réserve le droit de refuser tout équipage.	<b>ELIGIBLE BOATS</b> <i>All Jet or motorboat conformed to specific regulation of the Rally. The Organizing Committee reserves the right to refuse any crew.</i>
<b>DEMANDE</b> Le Comité d'Organisation se réserve le droit de refuser l'inscription d'un pilote, d'un coéquipier, d'un concurrent sans avoir à en donner les raisons (art. 74 du Code Sportif International). Les demandes d'engagement seront sélectionnées en fonction de leur date d'arrivée au Secrétariat. Toute demande de pré-engagement parvenant au secrétariat de l'épreuve non accompagnée de l'acompte demandé ne sera pas prise en considération.	<b>APPLICATIONS</b> <i>-The Organizing Committee reserves the right to refuse a driver, co-pilot or competitor's entry without being obliged to give a reason. (art. 74 International Sporting Code). -Applications are on a 'first come first serve' basis. All applications not accompanied by payment of pre-entry fee will not be considered.</i>
<b>DROITS D'ENGAGEMENT pour les compétiteurs</b> <b>FORFAIT PREFERENTIEL: <u>Conditions à remplir</u> :</b> <b>Réservé a ceux qui respecteront le calendrier suivant :</b> Avant le 27 février 2009 : avoir réglé 1.000,00 € de pré-engagement. Avant le 15 avril 2009 : avoir réglé 50% de l'engagement. Avant le 31 mai 2009 : avoir réglé la totalité de l'engagement.  <b>Après le 31 mai 2009 : Le tarif standard sera appliqué.</b>	<b>ENTRY FEES for competitors</b> <b>PREFERENTIAL PACKAGE: <u>Conditions to be filled:</u></b> <b>Only who respect the following agenda:</b> <i>Before 2009 february 27<sup>th</sup>: if paid pre-entry fee of € 1.000,00 Before 2009 april 15<sup>th</sup>:: if paid 50% of the entry fee. Before 2009 31<sup>st</sup>: if paid the total entry fee.</i>  <b>After 2009 may 31<sup>st</sup>: the "standard" price will be applied.</b>
<b>Forfait standard Compétiteur et Assistance :</b> Avant le 31 mai 2009 : Avoir réglé 20% de l'engagement. Avant le 15 septembre 2009 : Avoir réglé la totalité de l'engagement.  <b>Après le 15 septembre 2009 : le tarif sera majoré de 25%</b>	<b>Standard package Competitor and Service:</b> <i>Before 2009 may 31<sup>st</sup>: Payment of 20% of the entry fee. Before 2009 september 15<sup>th</sup>: Payment of the total entry fee.</i>  <b>After 2009 september 15<sup>th</sup>: 25% supplement will be applied on the standard rate.</b>
<b>Modification :</b> Un montant de 150,00€ sera retenu en cas de changement de nom (pilote, mécanicien, accompagnateur) après le 15 octobre 2009.	<b>Changes:</b> <i>A payment of € 150,00 will be required to change a name after 2009 october 15<sup>th</sup> (pilot, mechanic, visitor).</i>
<b>CLOTURE DES ENGAGEMENTS : 15 septembre 2009</b>	<b>CLOSURE OF ENROLMENTS : 2009 september 15<sup>th</sup>.</b>
<b>Ce tarif inclut :</b> - Les droits sportifs pour les compétiteurs, - L'assurance rapatriement sanitaire vers l'Europe et responsabilité civile organisateur, - L'hébergement (Hôtels et les bivouacs) - Le transport Aller-Retour (Paris/Dakar/Paris) en avion des participants - Le transport Aller-Retour en conteneur maritime du jet ou du bateau - La nourriture (petit-déjeuner, ration, dîner), - La soirée de remise des prix, - Le bracelet d'identification, - Les Sea-books et le guide du Rallye, - Le carburant pour les bateaux (Jets exclus) - La location du matériel de sécurité et navigation ( E-track, GPS) - Pour les assistances, l'autorisation d'intervenir sur les navires en course dans les zones d'assistance prévues à cet effet.	<b>This rate includes :</b> - <i>Sporting rights for competitors,</i> - <i>Health repatriation insurance for Europe and the organiser's civil liability insurance,</i> - <i>Accommodations (Hôtels and Bivouacs),</i> - <i>Transportation by plane (Paris/Dakar/Paris) of the participants</i> - <i>Carriage – Container round trip (by boat) for jet or motorboat,</i> - <i>Food (breakfast, ration and evening meal),</i> - <i>Price giving ceremony,</i> - <i>ID bracelets,</i> - <i>"Sea-books" and the rally guide,</i> - <i>Fuel for motorboat (Jets excluded)</i> - <i>Rental for safety navigation equipments (E-track, GPS)</i> - <i>For service, authorization to intervene on jet or motorboat in race within the assistance zones defined for that purpose.</i>
<b>Ce tarif n'inclut pas :</b> - La licence sportive obligatoire pour les compétiteurs, - Le carburant pour les jets, - Les dépenses personnelles (déjeuners au bivouac, achats locaux), - La location de téléphone-satellite et les communications, - Le dépôt de garantie de : 1.000,00€ pour les VNM (Jets) non encaissé, sera exigible au 15 septembre 2009) - Le dépôt de garantie (non encaissé) de : 10.000,00€ pour les bateaux (sera exigible au 15 septembre 2009)	<b>This rate doesn't include:</b> - <i>Sport compulsory licence for competitors,</i> - <i>Fuel for jets,</i> - <i>Personal spending (lunch in the bivouac, local products purchase),</i> - <i>Satellite phone rent and communications if so,</i> - <i>The € 1.000,00 guarantee deposit for Jet Skis to be given maximum on 2009 september 15<sup>th</sup> (Uncashed).</i> - <i>The € 10.000,00 guarantee deposit (uncashed) for boats to be given maximum on 2009 september 15<sup>th</sup></i>

<p><b>Transport et Hébergement :</b>  Pour l'ensemble des participants (concurrents, assistance, presse, accompagnants), le transport France/Dakar (aller) et Dakar/France (retour), ainsi que l'hébergement font partie intégrante du programme du Rallye. Il est donc obligatoirement et exclusivement géré par NSC</p>	<p><b>Transport &amp; Accommodation :</b>  For all participants (competitors, service, press,...), transport from France to Dakar (there) and Dakar to France (return), and accommodation are an integral part of the race. It is therefore compulsory and managed exclusively by NSC.</p>
<p><b>REFUS D'ENGAGEMENT / FORFAIT</b>  Les pré-engagements sont <b>nominatifs</b> et non remboursables.  Afin d'éviter toute contestation, les annulations de demande d'engagement et les demandes de remboursement doivent être exprimées uniquement par lettre recommandée avec accusé de réception. En cas de demande d'annulation d'engagement d'un concurrent, il lui sera retenu:  - Le montant de pré-engagement non remboursable (1.000,00€/pers).  - Du 15 avril au 15 septembre 2009 : 50 % du montant total de l'engagement sur la base du tarif standard.  - A partir du 15 septembre 2009 : 100 % du montant total de l'engagement sur la base du tarif standard.  - La totalité des droits d'engagement versés sera remboursée au plus tard le 30 décembre 2009 aux seuls concurrents dont l'engagement aurait été refusé par le Comité d'Organisation.  - A la suite des vérifications techniques et administratives, tout concurrent se voyant refuser le départ pour non-conformité de son jet ou bateau, et/ou de ses papiers administratifs, ne pourra prétendre à aucun remboursement de ses droits d'engagement.</p>	<p><b>REFUSAL OF ENTRY / WITHDRAWAL</b>  Pre-entries are <b>personals</b> and not refundable.  The withdrawal of an entry and requests for refunds must be made by registered letter with recorded delivery in order to avoid any disputes.  In the event of a cancellation the following amount will be retained by the organization:  - € 1.000,00/person for pre-entry fee (not refundable).  - From 2009 April 15<sup>th</sup> till 2009 September 15<sup>th</sup>: 50 % of the total entry fee (based on the "standard" rate)  - After 2009 september 15<sup>th</sup>: 100 % of the total entry fee (based on the standard rate).  - The full amount paid will be refunded 2009 december 30<sup>th</sup> the latest, for those whom the entry is refused by the Organizing Committee.  - If as a result of scrutineering or administrative checks a competitor is refused a start as a result of non-conformity of his jet or motorboat and/or administrative papers, no refund will be made.</p>
<p><b>PAIEMENT/ PAYMENT:</b></p>	
<p>Les concurrents devront effectuer tous les paiements aux échéances ci-dessus mentionnées.  Soit par chèque à l'ordre de NSC, soit par virement.   Après le 30 août 2009, paiement uniquement par virement bancaire.</p>	<p><i>All payments must be payed at each above mentionned payment interval.  Either by cheque in Euro to be made out to NSC, either by bank transfer.  After 2009 August 30<sup>th</sup>, payment exclusively by bank transfer.</i></p>
<p><b>Pour être prise en considération, votre demande d'engagement doit être signée avec la mention « lu et approuvé » + signature et accompagnée du montant des droits de pré-engagement de 1.000,00€ par chèque ou transfert bancaire.</b></p>	<p><b>To be taken into consideration, your request entry form must be signed and worded "read and approved" and accompanied by the minimum pre-entry fee of €1.000,00€ by cheque or Bank transfer.</b></p>

« [www.nauticalraid.com](http://www.nauticalraid.com) » – E-mail : « [contact@nauticalraid.com](mailto:contact@nauticalraid.com) »

.../...